הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם
לבתי הספר העבריים

ألتّفتيش على تعليم اللّغة العربيّة وعالم العرب والإسلام
للمدارس العبريّة

נושא יחידת הלימוד:

שיתוף פעולה יהודי-ערבי לייצור גלידה

مَوْضُوع وحدة الدراسة:

تَعَاوُن يَهُودِيّ – عَرَبِيّ لِإِنْتَاج البُوظَة

מחברת היחידה: שלומית רייצס

מיועד לחט''ב לכיתות ט'

הקדמה

- היחידה עוסקת בשותפות יהודית ערבית לייצור גלידה.
המטרה היא לחשוף את התלמידים לשיתוף פעולה מעניין בין יהודים וערבים שעובדים ביחד במדינת ישראל. השותפות הזו נמשכת כבר למעלה מעשור והתרחבה למקומות נוספים בארץ.
- ביחידה זו התלמידים יקראו טקסט על מפעל לייצור גלידה שהוקם בצפון הארץ בעיר מעורבת על ידי בחור יהודי ובחור ערבי. התלמידים ילמדו אוצר מילים חדש, ויענו על שאלות מגוונות. בנוסף התלמידים יצפו בסרטון אודות הנושא וידברו על חשיבות שיתופי הפעולה והערבות ההדדית במדינה, וכן ידברו על מאכלים וטעמי גלידה אהובים.

أَلْبُوظَة - جِسْر بَيْنَ ٱلْيَهُود وَ ٱلْعَرَب

فَتَحَ رَجُل يَهُودِيّ ٱسْمُهُ "آدَم" وَرَجُل عَرَبِيّ ٱسْمُهُ "عَلَاء", مَصْنَع لِإِنْتَاج ٱلْبُوظَة فِي شَمَال ٱلدَّوْلَة.

تَعْمَلُ فِي ٱلْمَصْنَع نِسَاء عَرَبِيَّات وَيَهُودِيَّات وَيُنْتِجْنَ ٱلْبُوظَة مِنْ ٱلْفَوَاكِه ٱلطَّازِجَة مِثْل ٱلْخَوْخ وَٱلتُّفَاح ٱلْأَخْضَر.

فُتِحَ ٱلدُّكَّان ٱلْأَوَّل فِي قَرْيَة "معالوت ترشيحا", وَبَعْدَ ذلِكَ فُتِحَ دُكَّان آخَر فِي مَدِينَة تَلّ أَبِيب.

قَالَ "آدَم" و"عَلَاء" فِي مُقَابَلَة مَعَ صَحِيفَة إِسْرَائِيلِيَّة إِنَّ مَصْنَع ٱلْبُوظَة هُوَ جِسْر حَقِيقِيّ بَيْنَ ٱلْيَهُود وَٱلْعَرَب.

*קישור לכתבה המקורית: https://baladnaelyoum.com/news/87729

מפרדות – אוצר מילים

بُوظَة – גלידה

رَجُل – גבר, איש

مَصْنَع - מפעל

إِنْتَاج – ייצור

شَمَال - צפון

عَمِلَ – עבד

نِسَاء – נשים

فَوَاكِه – פירות

طَازِج - טרי

خَوْخ – שזיף

מפרדות – אוצר מילים

دُكَّان- חנות

أَوَّل – ראשון

قَرْيَة – כפר, יישוב

آخَر – אחר, נוסף

قَالَ - אמר

مُقَابَلَة – ריאיון

صَحِيفَة – עיתון

حَقِيقِيّ – אמיתי

أسئلة - שאלות

<u>מצאו בטקסט:</u>

א. מילה עם האות ظ _____, מילה עם האות ط _____,

מילה עם האות ص _____.

ב. מילה עם בינוי שייבות: _____.

ג. שני פעלים: _____ , _____.

ד. שתי מילות יחס: _____, _____.

חברו בין המילה להיפוכה:

מילה	היפוכה
بَعْدَ	نِسَاء
أَوَّل	جَنُوب
رِجَال	قَبْلَ
شَمَال	أَخِير

1. مَنْ فَتَحَ مَصْنَع ٱلْبُوظَة؟ _____

2. أَيْنَ مَوْجُود ٱلْمَصْنَع؟ _____

3. השלימו בעברית: במפעל עובדות _____ _____

_____.

4. בחרו בהשלמה הנכונה: أَلْبُوظَة مَصْنُوعَة مِنْ -

أ. تُوت.

ب. عِنَب.

ج. خَوْخ.

5. הקיפו "נכון" או "לא נכון":

فُتِحَ دُكَّان ٱلْبُوظَة ٱلْأَوَّل فِي مَدِينَة تَلّ أَبِيب.

6. ענו בעברית: לדברי הבחורים, מהי מטרת המפעל? _____

7. מצאו בטקסט 3 שמות עצם והוסיפו להן אל הידיעה.

_____, _____, _____.

8. בחרו 3 מילים מהטקסט, וחברו להן את כינוי השייכות שלי.

_____, _____, _____.

9. בחרו בכינוי הרמז המתאים (هٰذَا / هٰذِهِ / هٰؤُلَاءِ)

_____ ٱلْمَصْنَع, _____ ٱلدُّكَّان, _____ ٱلنِّسَاء, _____ ٱلرَّجُل,

_____ ٱلْبُوظَة, _____ ٱلْقَرْيَة.

10. إعملوا بطاقة هوية لقرية "معالوت ترشيحا" (المكان, عدد السكان, رئيس البلدية, وين أقيمت وإلخ).

הכינו תעודת זהות לעיר מעלות תרשיחא (מיקום, מספר תושבים, ראש העיר, מתי הוקמה ועוד).

11. إحكوا عن تعاون عربيّ – يهوديّ آخر في الدولة. سفرو על שיתופי פעולה יהודיים-ערביים נוספים במדינה.

12. צפו בסרטון RCtnomeM5https://www.youtube.com/watch?v=-F וכתבו כמה פרטים על הטעמים הייחודיים של גלידת "בוזה", על עלאא' סויטאת, איך נולד הרעיון להקים את מפעל הגלידה, מי עובדים במפעל, ומה השאיפות של עלאא' לעתיד.

13. إحكوا عن طعمات البوظة المحبوبة عليكم. سفرو على طعمي الغليدة האהובים עליכם.

بالنجاح والتوفيق!
בהצלחה!